

# Használati útmutató



**Motoros szivattyú tiszta és szennyezett víz szivattyúzásához**



**SCWP-25    SCWP-50    SCWP-80    SCWP-80E**  
**SCWP-100A    SCWT-80    SCWT-80E**

**Italia Star Com Due S.R.L.**  
**km 13.2 Bucuresti-Pitesti sugárút**  
**Chiajna – Ilfov – Romania**  
**Tel: 004 / 021.433.03.27**  
**Fax: 004 / 021.433.03.26**

**[info@italiastar.ro](mailto:info@italiastar.ro)**    **[www.italiastar.ro](http://www.italiastar.ro)**



Köszönjük, hogy termékünket választotta és engedje meg, hogy gratuláljunk az újonnan beszerzett berendezéshez.

Jelen használati útmutató segítségével lesz a motoros szivattyú használata és karbantartása során. Kérjük, mielőtt a szivattyút használatba állítaná, figyelmesen olvassa el jelen útmutatót a motor használati útmutatójával együtt, annak érdekében, hogy a berendezés megfelelőképpen működhessen, valamint annak karbantartása is az előírásoknak megfelelően történjék.

Annak érdekében, hogy a szivattyú a lehető legjobb üzemi állapotban működhessen, kérjük, tartsa mindig szem előtt az útmutatóban ismertetett információkat.

Amennyiben jelen útmutatóval kapcsolatban kérdései vagy javaslatai merülnének fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi forgalmazóval.



#### **Figyelem!**

Ez a biztonsági jelzés akkor jelenik meg útmutatónkban, amikor sérülés vagy baleset veszélye áll fenn. Ne tegye ki veszélyes helyzeteknek sem önmagát, sem másokat. Kérjük, hogy rendkívül figyelmesen olvassa el az ehhez a biztonsági jelhez tartozó üzeneteket.



#### **Legyen óvatos!**

Ez a biztonsági jelzés akkor jelenik meg jelen útmutatóban, amikor életveszélyes helyzet alakul ki az által, hogy az előírt utasításokat nem tartják be megfelelően.



#### **Elővigyázatossági intézkedések**

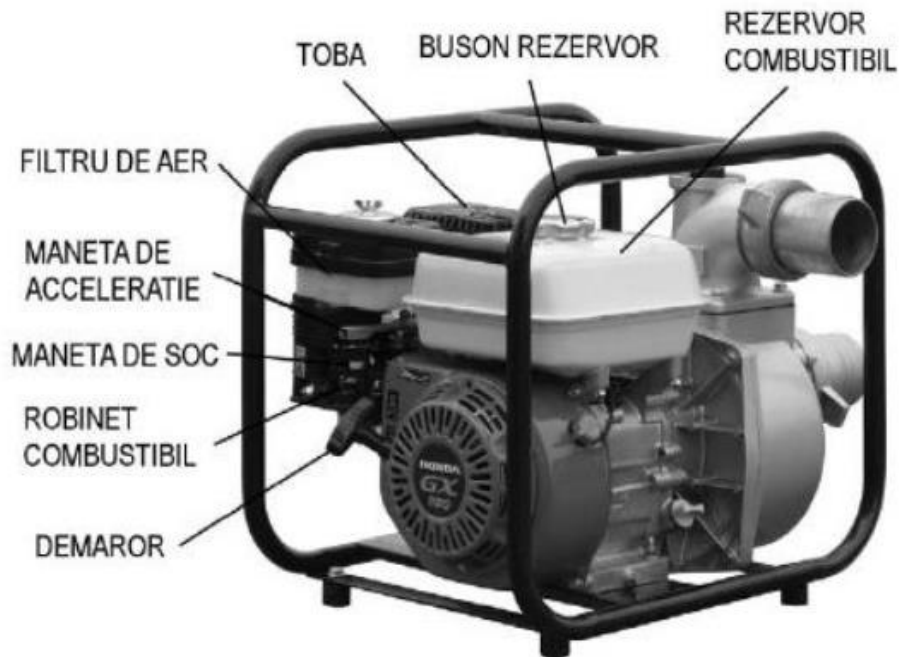
1. Mielőtt a szivattyút működésbe hozná, kérjük, figyelmesen olvassa el az útmutatóban található előírásokat. Bizonyosodjon meg róla, hogy teljes mértékben megértette a szivattyú használatának menetét. A megfelelő előkészítés, működtetés és karbantartás a berendezés számára optimális teljesítményt és hosszú élettartamot biztosít.

2. Bizonyosodjon meg a felől, hogy a berendezést használó személyek mindegyike megkapta a megfelelő és biztonságos működtetésre vonatkozó pontos utasításokat, valamint arról is, hogy a vonatkozó biztonsági előírásokat is ismeri.

3. A szivattyú tervezéséből adódóan biztonságosan és megbízható módon üzemeltethető abban az esetben, ha az előírásokat betartják.
4. Mindig tartsa tisztán a szivattyút és a hozzá tartozó felszereléseket. A karbantartási műveleteket megfelelő időben és módon végezze el.
5. Tartsa tiszteletben az üzemanyag biztonságos kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat. Az üzemanyag tárolására kizárólag biztonságos tárolóedényeket használjon. Ne töltsön üzemanyagot a berendezésbe, amíg az még működésben van, vagy ha még nem hűlt le. Mielőtt a berendezést működésbe helyezné, figyelmesen távolítsa el róla az esetlegesen ráfolyt/ráömlött üzemanyagot.
6. Ne használja a szivattyút robbanásveszélyes helyiségben, gyúlékony anyagok közelében vagy olyan helyiségekben, ahol a szellőzés nem megfelelő és emiatt a kipufogógázok elvezetése nem történhet meg megfelelő módon.
7. Minden esetben bizonyosodjon meg róla, hogy a szivattyú helyzete stabil, nem lehet elmozdítani a helyéről és senkit sem veszélyeztet. Tartsák szem előtt, hogy a szivattyúhoz tartozó szívócső gyakran lefelé húzza a berendezést, amikor megtelik vízzel. A szivattyút biztonságosan helyezze el egy stabil, egyenes és vízszintes felületre.
8. Nem illetékes személyek számára korlátozzák a hozzáférést a szivattyú közvetlen környezetében.
9. Amikor a berendezést működésbe hozza, bizonyosodjon meg róla, hogy annak környezetében nincsenek olyan tárgyak, amelyek a működtető személy arcán vagy karján sérüléseket okozhatnak.
10. Ne érjen forró alkatrészekhez (kipufogódob, cső, henger). Mozgó alkatrészekről álljon megfelelően biztonságos távolságra.
11. Mielőtt bármiféle beavatkozásra kerülne sor a berendezésen, a motor véletlenszerű bekapcsolódásának elkerülése érdekében kapcsolja ki a motort és húzza ki a gyertya csatlakoztató kábelét.
12. Olvassa el a motor használati útmutatóját mielőtt használatba állítaná a motoros szivattyút.
13. A tiszta vízhez és nyomáshoz használandó motoros szivattyúk kizárólag tiszta vizes alkalmazásra használhatók.
14. A szennyezett vízhez használandó motoros szivattyúk maximum 30 mm nagyságú szilárd testeket tartalmazó víz szivattyúzásához használhatók.
15. A vegyi oldatokhoz használandó motoros szivattyúk sós víz, illetve PH4 – PH11-es mezőgazdaságban használatos, magas öngyulladás hőmérséklettel rendelkező vegyi oldatok esetében használhatók.

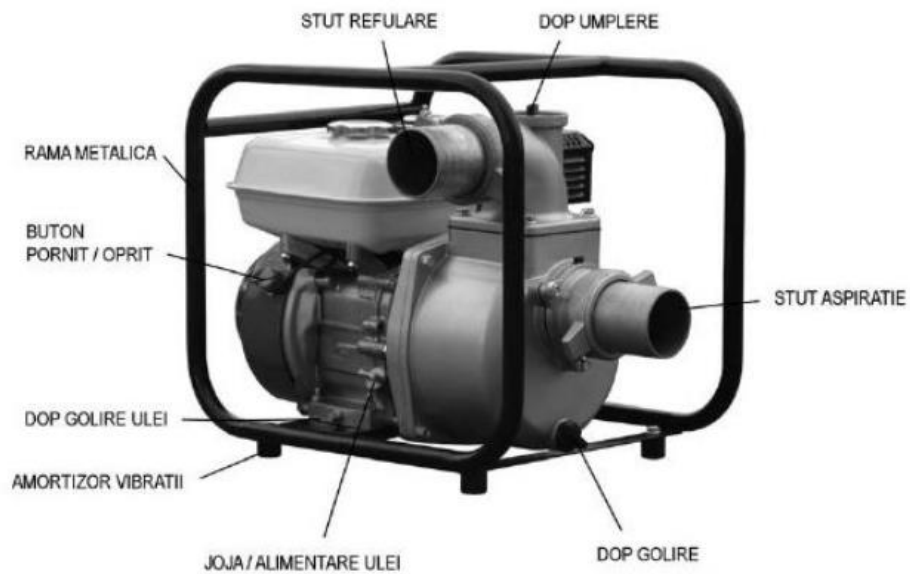


Fig.



TOBA – DOB  
BUSON REZERVOR – ÜZEMANYAGTARTÁLY DUGÓJA  
REZERVOR COMBUSTIBIL – ÜZEMANYAGTARTÁLY  
FILTRU DE AER – LÉGSZŰRŐ  
MANETA DE ACCELERATIE – GYORSÍTÓKAR  
MANETA DE SOC – SZÍVATÓKAR  
ROBINET COMBUSTIBIL – ÜZEMANYAGTARTÁLY CSAPJA  
DEMAROR – INDÍTÓGOMB

Fig.



RAMA METALICA – FÉMKERET  
BUTON PORNIT/OPRIT – ELINDÍTÓ/LEÁLLÍTÓ GOMB  
STUT ASPIRATIE – FELSZÍVÓCSONK  
STUT REFULARE – KIFOLYÓCSONK  
DOP UMPLERE – TÖLTŐCSŐ DUGÓJA  
DOP GOLIRE ULEI – OLAJ KIFOLYÓ DUGÓJA  
AMORTIZOR VIBRATII – REZGÉSCSILLAPÍTÓ  
JOJA/ALIMENTARE ULEI – OLAJSZINTMÉRŐ/OLAJUTÁNTÖLTŐ  
DOP GOLIRE – ÜRÍTŐ DUGÓJA

## **FUNKCIÓK**

### **Üzemanyag csapjának nyitókarja**

Az üzemanyag csap nyitja és zárja az utat az üzemanyag-tartály és a porlasztó között. Annak érdekében, hogy a motor működhessen, az üzemanyag csap fogantyújának az ON (nyitott) helyzetben kell lennie.

Amikor nem használja a motort, hagyja a csap fogantyúját OFF (zárt) helyzetben annak érdekében, hogy megakadályozza a porlasztó eldugulását és az üzemanyag esetleges kifolyását. FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen a motor használati útmutatóját.

### **Az indítókapcsoló**

Az indítókapcsoló ellenőrzi a gyújtási rendszert. Ahhoz, hogy a motor működhessen, az indítókapcsolónak az ON helyzetben kell lennie. Ha az OFF helyzetbe állítja a kapcsolót, akkor a motor megáll.

FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen a motor használati útmutatóját.

### **Szívatókar**

A szívatókar kinyitja és bezárja a porlasztó szívószelepét. CLOSED (zárt) helyzetben dúsítja az üzemanyag keveréket a hideg motor beindítása érdekében.

Az OPEN (nyitott) helyzetben a megfelelő üzemanyag és oxigén keveréket adagolja a bekapcsolás utáni működéshez, illetve a meleg motorok beindításához.

FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen a motor használati útmutatóját.

### **A gyorsító kar**

A gyorsító kar szabályozza a motor sebességét.

A gyorsító kar mozgása által a motor magasabb vagy alacsonyabb fordulatszámon működik.

A szivattyú által biztosított kifolyó vízmennyiség szabályozható a gyorsító kar segítségével. A kar legfelső helyzetben maximális mennyiséget biztosít. A kar alapjárat felé történő eltolása csökkenti a szivattyú által szállított vízmennyiséget.

FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen a motor használati útmutatóját.

## **Mechanikus indító**

Amikor az indító fogantyúját meghúzza, az működésbe hozza a mechanikus indítót, amely bekapcsolja a motort.

## **Légszűrő**

Ellenőrizze a légszűrőt minden egyes indítás előtt.

**FIGYELEM!** Az olajfürdős légszűrők esetében minden indítás előtt ellenőrizze az olajsintet.

**FIGYELEM!** Ellenőrizze a motor karbantartási időpontjait a motor használati útmutatójában.

## **Olajsintmérő/olajutántöltő**

Minden egyes indítás előtt ellenőrizze az olajsintet.

**FIGYELEM!** Ellenőrizze a motor karbantartásának időpontjait a motor használati útmutatójában.

## **A MOTOROS SZIVATTYÚ ELHELYEZÉSE**

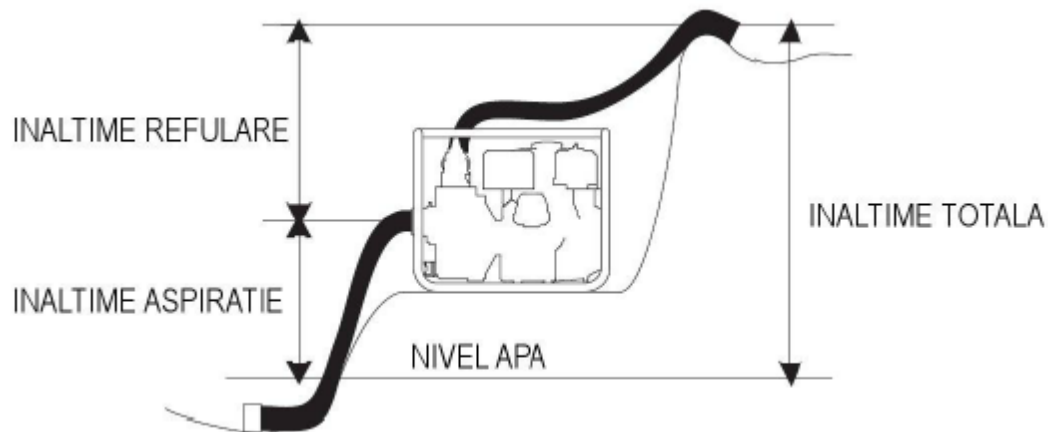
Mielőtt a berendezést bekapcsolná, töltsön megfelelő mennyiségű üzemanyagot a motorba és ellenőrizze a motor olajsintjét is – amennyiben szükséges, egészítse ki a megfelelő mennyiséggel. A folyadékszívó cső minden illesztékének tökéletesen kell záródnia annak érdekében, hogy megakadályozhassa a szívás során a levegő bekerülését. Továbbá a szívócsőnek – akár hajlékony, akár nem – merevnek kell lennie. Amennyiben a motoros szivattyúhoz kötött fém csövet használ, minden esetben csatlakoztasson egy rövid hajlékony csövet a szivattyú és a cső közé annak érdekében, hogy a szivattyú szabadon mozoghasson az ütközőin.

A kiváló teljesítmény elérése érdekében helyezze a motoros szivattyút a víz szintjéhez minél közelebb és ne használjon a szükségesnél hosszabb hajlékony csövet. Ezáltal maximális hozamot és nyomást biztosíthat, míg a feltöltési idő minimálisra csökken.

A szivattyúzási magasság növekedésével a hozam csökken. A szívó és kifolyó csövek hosszúsága, típusa és méretei szintén nagyban befolyásolják a motoros szivattyú teljesítményét.

A szivattyúzási magasság csökkentése (a motoros szivattyú elhelyezése a víz szintjéhez legközelebbi pozícióba).

Fig.



**INALTIME REFULARE – KIFOLYÁSI MAGASSÁG**

**INALTIME ASPIRATIE – SZÍVÁSI MAGASSÁG**

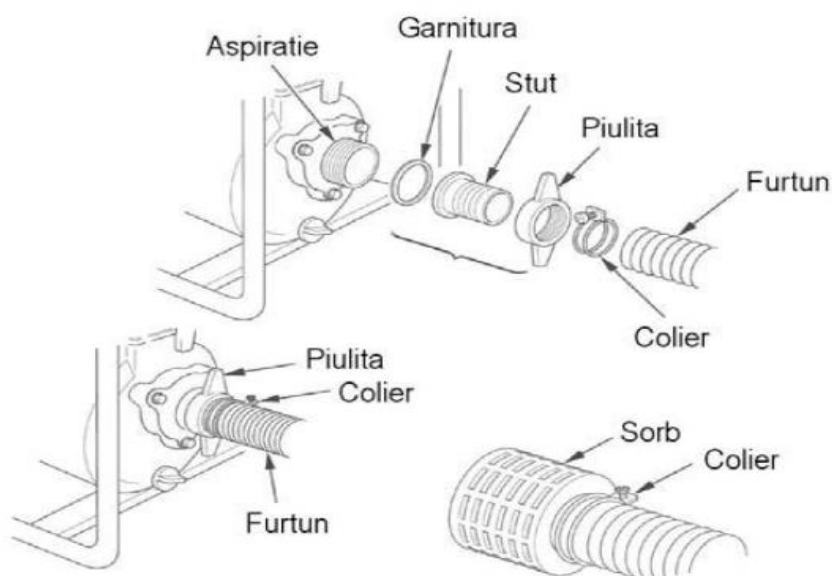
**NIVEL APA – VÍZFELÜLET MAGASSÁGSZINTJE**

**INALTIME TOTALA – TELJES MAGASSÁGI SZINTKÜLÖNBÉSÉG**

### **A SZÍVÓ CSŐ FELSZERELÉSE**

A szivattyúval együtt érkezett szorítógyűrű mellé használjon egy egyszerű tömlőt, illetve csatlakoztatót. A szívótömlő legyen merevített, olyan fallal ellátva, amely nem engedi meg, hogy összenyomódhasson, vagy amely huzalozott. Ne használjon a felszívó nyílásánál kisebb átmérőjű csövet.

Fig.



**ASPIRATIE – BESZÍVÓNYÍLÁS**

**GARNITURA – TÖMÍTÉS**

**STUT – CSATLAKOZTATÓ ILLESZTÉK**

PIULITA – ANYACSAVAR  
FURTUN – TÖMLŐ  
COLIER – SZORÍTÓGYŰRŰ  
SORB – SZÍVÓFEJ

A felszívó tömlője ne legyen a szükségesnél hosszabb. A szivattyú teljesítménye annál nagyobb, minél rövidebbek a csövek. Szorítógyűrű segítségével rögzítse megfelelően a csatlakoztatót a szívócsőhöz annak érdekében, hogy elkerülje a levegő beszivárgását és ez által a berendezés szívóerejének meggyengülését.

Ellenőrizze, hogy a csatlakoztató tömítésének állapota megfelelő-e.

Illessze a szűrő szitát (amelyet a szivattyúval együtt szállítottak ki) a szívótömlő másik végére és rögzítse ezt egy gyűrű segítségével. A szita meggátolja a szivattyú eldugulását vagy megrongálódását, amelyet behatoló idegen testek okozhatnak. Szorítsa jól a tömlő csatlakoztatóját a szivattyú beszívó nyílására.



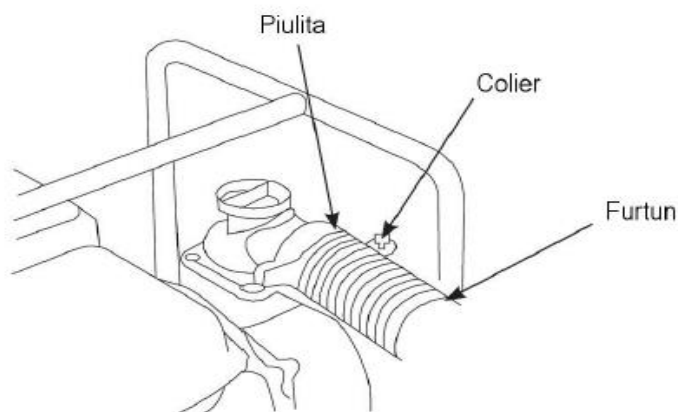
**HELYEZZE A SZÍVÓFEJET A SZÍVÓ TÖMLŐ VÉGÉHEZ ÉS ENÉLKÜL SOHASE HASZNÁLJA A SZIVATTYÚT.**

### **A KIFOLYÓ TÖMLŐJÉNEK FELSZERELÉSE**

Használjon egy kereskedelemben kapható tömlőt, illetve illesztéket, valamint a szivattyúval együtt kiszállított szorító gyűrűt. Rövid, de nagy átmérőjű tömlő használata ajánlott, mivel így a folyadéksúrlódás csökken a berendezésben, ezáltal pedig a szivattyú hozama megnő. Egy túl hosszú vagy kis átmérőjű tömlő használata növeli a súrlódást, így csökkenti a hozamot.

A tömlő nyomás alatt történő leválását a tömlő szorítógyűrűjének erős meghúzása által előzhetjük meg.

Fig.





PIULITA – ANYACSAVAR  
FURTUN – TÖMLŐ  
COLIER – SZORÍTÓGYŰRŰ

TÖLTSE FEL A SZIVATTYÚT TISZTA VÍZZEL

A CENTRIFUGÁLIS SZIVATTYÚK feltöltése csak akkor lehetséges, amennyiben már víz található belsejükben. Erre a célra HASZNÁLJON TISZTA VIZET. A szivattyú nagyon jól pumpál szennyezett vagy nagyon piszkos folyadékokat is amennyiben azt tiszta vízzel töltik fel.

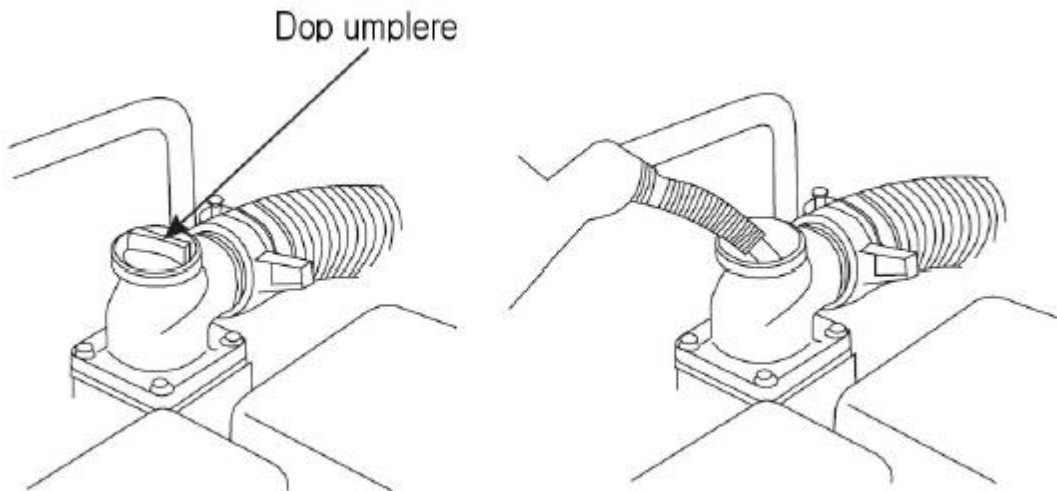


### A SZIVATTYÚ FELTÖLTÉSE

A motoros szivattyút bekapcsolása előtt fel kell tölteni tiszta vízzel, ennek céljából csavarja le a feltöltő tartály dugattyúját, majd töltsen fel azt tiszta vízzel. A feltöltés után helyezze vissza a dugót, majd szorítsa jól rá. A szivattyú megrongálódásának, illetve a közelben tartózkodó személyek sérülésének megelőzése érdekében mindig zárja le gondosan a feltöltő tartály dugóját.

Fig.

### DOP UMLERE – SZIVATTYÚ FELTÖLTŐJÉNEK DUGÓJA

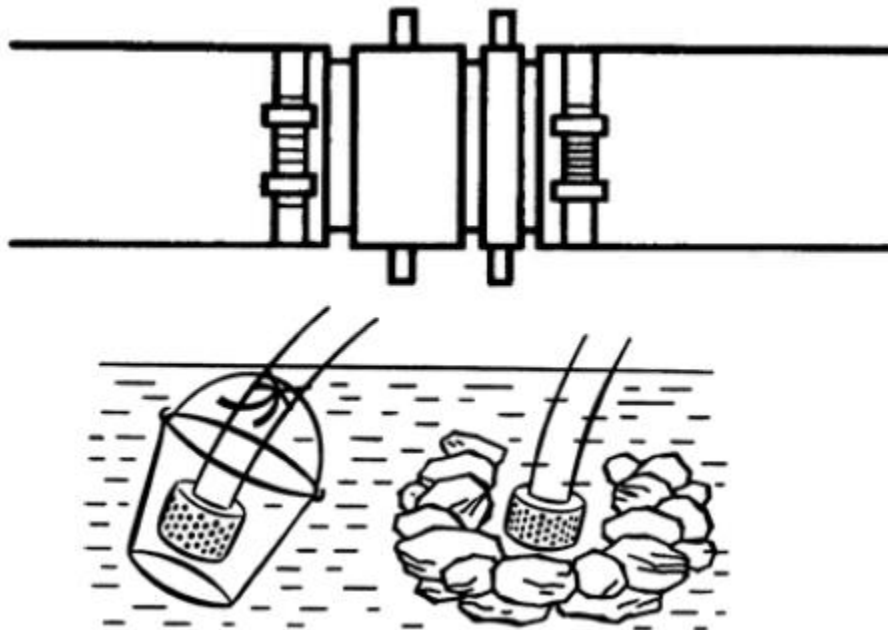


**Amennyiben a motoros szivattyút víz nélkül használja, annak mechanikus szerelvényezése visszafordíthatatlanul károsodhat. Amennyiben észreveszi, hogy a motoros szivattyút víz nélkül használta, azonnal kapcsolja ki és várjon annak feltöltésével egészen addig, amíg a berendezés lehül.**

A berendezés önálló feltöltődése nem azonnal történik. Erre a szivattyúnak 60-tól 150 másodpercig terjedő időre van szüksége, ennek tartama a felszívó tömlő hosszának, illetve átmérőjének függvénye.

Vigyázzon, hogy a feltöltésre használt tömlő ne legyen feltekerve és maradjon egyenes mindvégig. Amennyiben szükség van annak meghajlítására, győződjön meg arról, hogy nem jelennek meg elzáródások vagy durva elhajlások, amelyek a felszívott víz mennyiségét csökkenthetik.

Helyezze a szívófejet minél durvább felületre annak érdekében, hogy megelőzze annak eltömítődését. A rendszer sár, gyökerek, hulladékok vagy levelek általi eltömítődése sok baj forrása lehet.

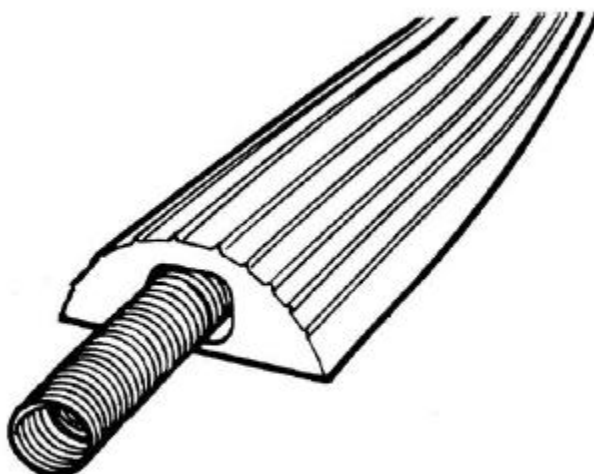
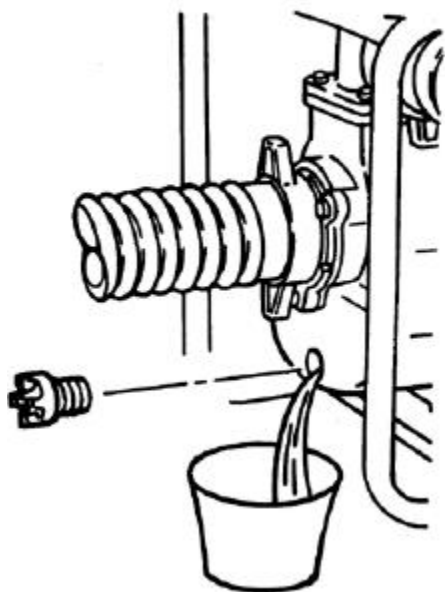


#### VÉDJE MEG A SZIVATTYÚT A RONGÁLÓDÁSOKTÓL

Amennyiben a tömlőt egy forgalmas útszakaszon kell keresztülvezetni, helyezzen vastag deszkákat a tömlő teljes hossza mentén mindkét oldalról annak érdekében, hogy megvédje a rajta áthaladó járművektől, ugyanis ezek áthajtanak a tömlőn és megállíthatják a folyadék áramlását a tömlőben. Egy jármű áthaladása egy nem megfelelően védett tömlőn nem csak a tömlőre nézve veszélyes, hanem szétrobbanthatja magát a szivattyút is. Az áthaladás során egy fordított irányú, ám az eredetnél háromszor nagyobb erejű nyomás keletkezhet – ez egy fajta kalapácsként hat, ez a hatás viszont fordított irányú, romboló erejű nyomásugrást idéz elő. A szivattyú hosszú élettartama és bonyodalommentes működése érdekében kerülje el az ilyen jelenségeket.

Amikor nem használja a szivattyút, távolítsa el annak belsejéből a vizet. A víz a rotor rozsdásodását idézi elő, valamint telente megfagy, ezáltal súlyosan károsíthatja a szivattyú alkatrészeit (akár szét is feshítheti a szivattyú testét).





## BIZONYOS MŰSZAKI PROBLÉMÁK KIJAVÍTÁSA

Probléma	A meghibásodás oka és elhárítása
A motor nem indul	Kövesse a motor használati útmutatójában található előírásokat.
A szivattyút nem lehet feltölteni	<p><b><u>A SZIVATTYÚBAN NEM TALÁLHATÓ VÍZ</u></b>  <b>A SZIVATTYÚ BELSEJÉBEN TALÁLHATÓ VÍZ SZENNYEZETT</b>          Ürítse ki a szivattyút, majd töltsse fel újra tiszta vízzel. Habár a szivattyú szennyezett vizet pumpál, tiszta vízzel kell azt feltölteni.  <b>A FELSZÍVÓ TÖMLŐ, ILLETVE ANNAK CSATLAKOZTATÓI NEM ZÁRNAK MEGFELELŐEN.</b>          Tömítse el az összes csatlakoztatást a szívó térben.  <b>A SZÍVÓFEJ EL VAN DUGULVA.</b>          Tisztítsa ki a szívófejet és keressen egy megoldást a rendszer későbbi eldugulásának megelőzése érdekében.  <b>A RENDSZER EL VAN DUGULVA.</b>          Tisztítsa ki a tömlőket. Amennyiben szükséges, szerelje szét és tisztítsa ki a szivattyút is.</p>
Alacsony a vízhozam	<p><b>A SZIVATTYÚ MEGFELELŐEN MŰKÖDIK, VISZONT TÚL KICSI AZ IRÁNYZOTT TEVÉKENYSÉG ELVÉGZÉSÉRE.</b>          Használjon nagyobb kapacitású szivattyút, amelyet nagyobb átmérőjű tömlőkkel láttak</p>

	<p>el. Előbb azonban próbálkozzon a szivattyúra nagyobb átmérőjű tömlőt csatlakoztatni.</p> <p><b>TÚL NAGY A SÚRLÓDÁSI VESZTESÉG</b>  Tegyén meg mindent a súrlódás csökkentése érdekében, így iktasson ki minden fölösleges illesztő idomot vagy szűkítő szakaszt. Amennyiben lehetséges, költöztesse a szivattyút a vízforráshoz közelebb, így csökkentve a felszívó tömlő hosszát. Alkalmazzon nagyobb átmérőjű tömlőket, főleg abban az esetben, ha a folyadékot nagy mélységből kell felszívni, valamint a kifolyó cső túl hosszú.</p> <p><b>A SZIVATTYÚ VÍZVESZTESÉGGEL MŰKÖDIK VAGY KOPOTT</b>  Javítsa meg a szivattyút. Cseréljen ki tömítéseket, szigeteléseket, a rotort vagy magát a kopott szivattyú testet; csökkentse a rotor és a ház védődobozza közötti távolságot.</p>
<p>A hozam a szivattyúzás során csökken.</p>	<p><b>A SZÍVŐFEJ ELDUGULT.</b>  Tisztítsa ki a szívófejet.</p>
<p>A szivattyú elfagyott.</p>	<p><b>A SZIVATTYÚ BELSEJÉBEN JÉG TALÁLHATÓ.</b>  A szivattyú tengelyét finoman, kézzel tekerje meg. Melegítse fel lassan a szivattyút, amíg az ki nem olvad.</p> <p><b>FIGYELEM!!!</b> Amennyiben télvíz idején a szivattyú belsejében víz marad, ez megfagyhat és maradandóan károsíthatja a szivattyút. Használat után a szivattyút vízmentesítse.</p>

## Műszaki adatok

<b>Senci motoros szivattyú</b>	<b>SCWP-25</b>	<b>SCWP-50</b>	<b>SCWP-80</b>	<b>SCWP-80E</b>	<b>SCWP-100A</b>	<b>SCWT-80</b>	<b>SCWT-80E</b>
Szívó bemenet átmérője	25 mm	50 mm	80 mm	80 mm	100 mm	80 mm	80 mm
Kimenet átmérője	25 mm	50 mm	80 mm	80 mm	100 mm	80 mm	80 mm
Szivattyúzási szintkülönbség	18 m	28 m	30 m	30 m	25 m	28 m	28 m
Vízhozam	6 m <sup>3</sup> /h	30 m <sup>3</sup> /h	60 m <sup>3</sup> /h	60 m <sup>3</sup> /h	80 m <sup>3</sup> /h	65 m <sup>3</sup> /h	65 m <sup>3</sup> /h
Felszívás mélysége	8 m						
Senci motortípus	SC156F	SC170F	SC170F B	SC170F B	SC170F B	SC170F B	SC170F B
Motor teljesítménye	3 LE	7 LE	7.5 LE	7.5 LE	7.5 LE	7.5 LE	7.5 LE
Fordulatszám	3600 ford./perc						
Motor indítása	Berántó zsinórral	Berántó zsinórral	Berántó zsinórral	Kulccsal	Berántó zsinórral	Berántó zsinórral	Kulccsal
Olajteknő térfogata	0.6 l						
Üzemanyag tartály térfogata	1.6 l	3.6 l	3.6 l	11.3 l	3.6 l	3.6 l	3.6 l
Tömeg	16 kg	26 kg	28.5 kg	33 kg	40 kg	38 kg	39.5 kg
Méret h/sz/m	420/ 350/ 375	490/ 405/ 400	520/ 405/ 415	615/ 470/ 515	680/ 465/ 545	580/ 450/ 440	580/ 450/ 440